

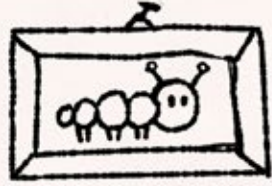


WWW.PHILIPPWINTERBERG.COM

Philipp Winterberg

# EGBERT ROUGIT

ರಾಜು ಕಡುಕೋಪಿಷ್ಟನಾಗಿ ಬದಲಾದ



Philipp Winterberg

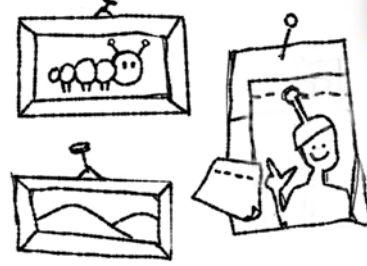
# EGBERT ROUGIT

ರಾಜು ಕಡುಕೋಪಿಷ್ಟನಾಗಿ ಬದಲಾದ

Philipp Winterberg

# EGBERT ROUGIT

ರಾಜು ಕಡುಕೋಪಿಷ್ಟನಾಗಿ ಬದಲಾದ



Kannada (ಕನ್ನಡ)  
French (Français)

Translation (Kannada): ರಾಘವ ವಿಚಿರಂತ್ and OHT Team

Translation (French): Anita Luft, Laurence Wullemin and EUP Team

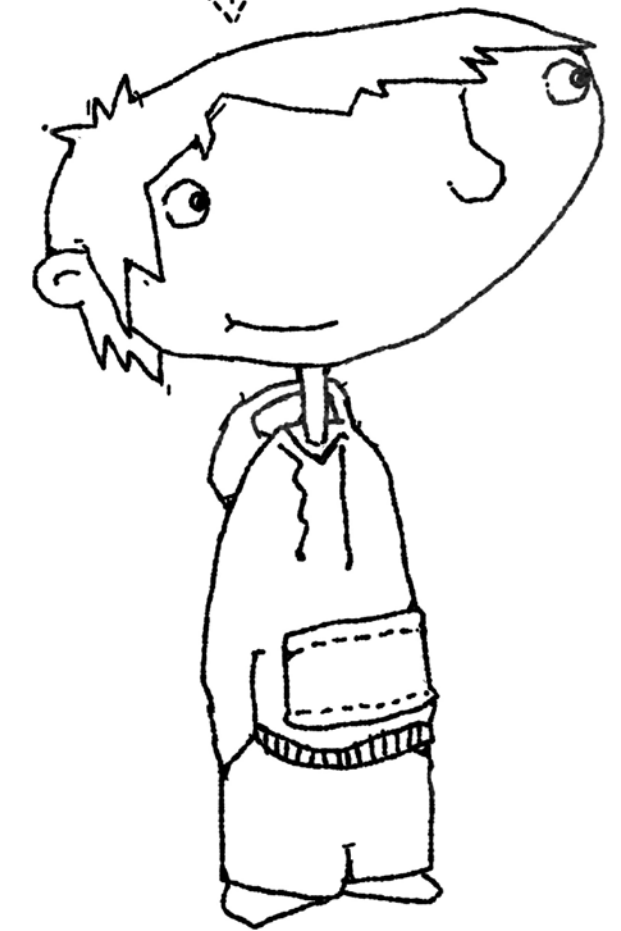


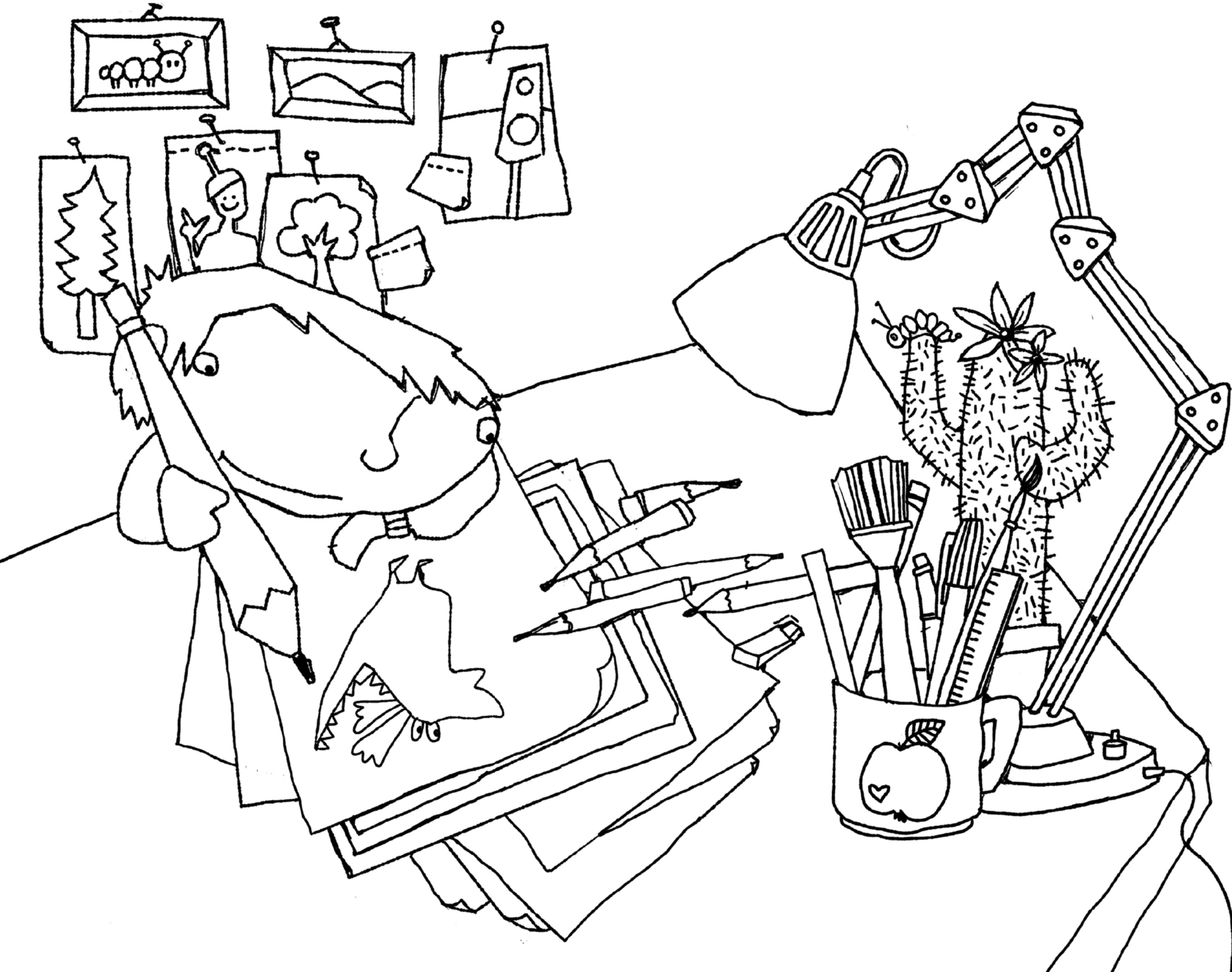
[www.philippwinterberg.com](http://www.philippwinterberg.com)



ಇವನು ರಾಜು.  
**Voici Egbert.**

ನಾನು ರಾಜು.  
**\* Je suis Egbert.**





ರಾಜುವಿಗೆ ಹಸಿರು ವಸ್ತುಗಳೆಂದರೆ  
ತುಂಬಾ ಪ್ರೀತಿ, ಅದರಲ್ಲೂ  
ವಿಶೇಷವಾಗಿ ಪಚ್ಚೆಹವಳ ಮತ್ತು  
ಡ್ರ್ಯಾಗನ್.

*Egbert aime les choses vertes.  
Surtout les émeraudes et  
les dragons.*

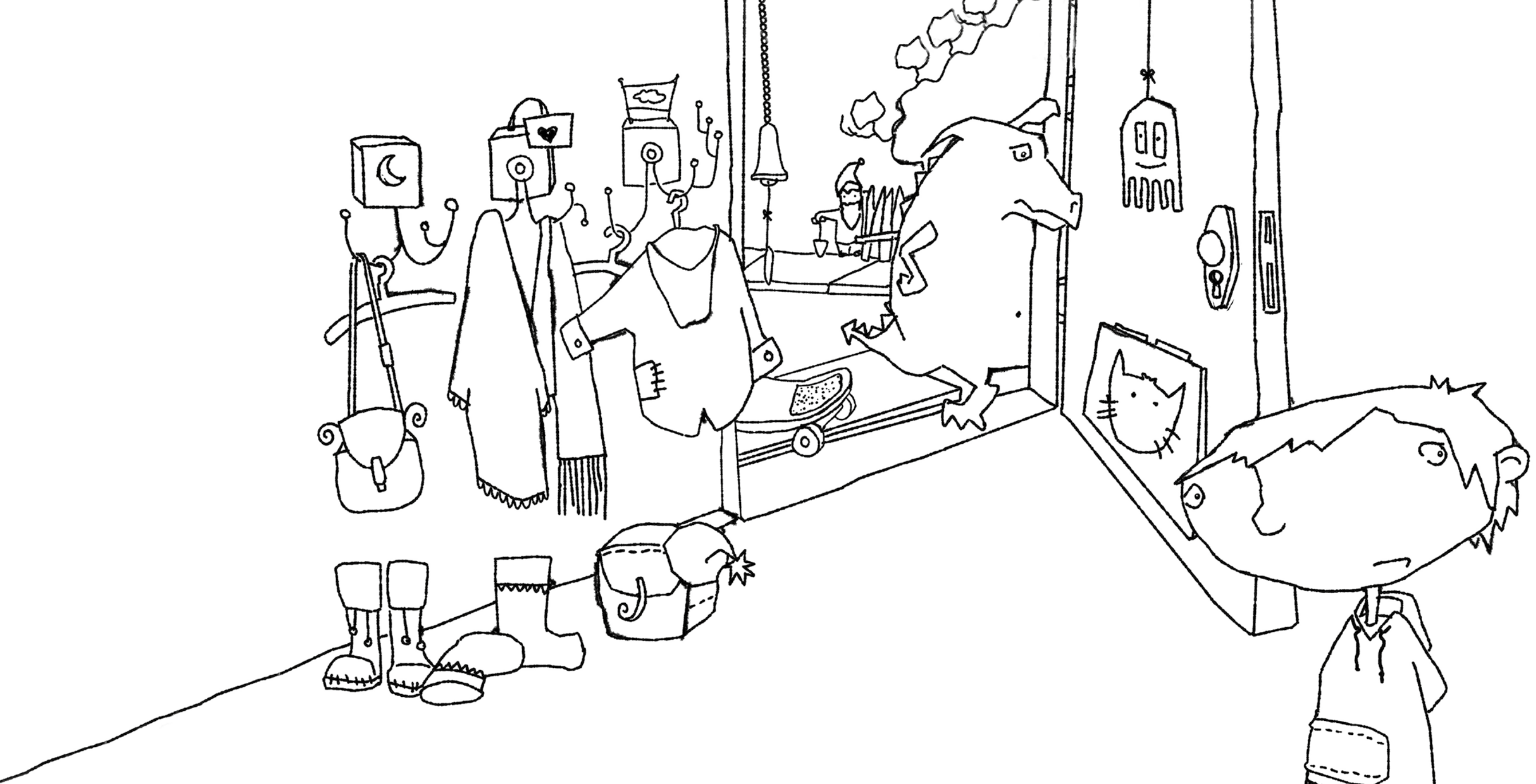
ರಾಜುವಿಗೆ ಕೆಟ್ಟ ಕನಸುಗಳೆಂದರೆ ಇಷ್ಟವಿಲ್ಲ.

*Par contre, Egbert n'aime pas les rêves en jaune.*



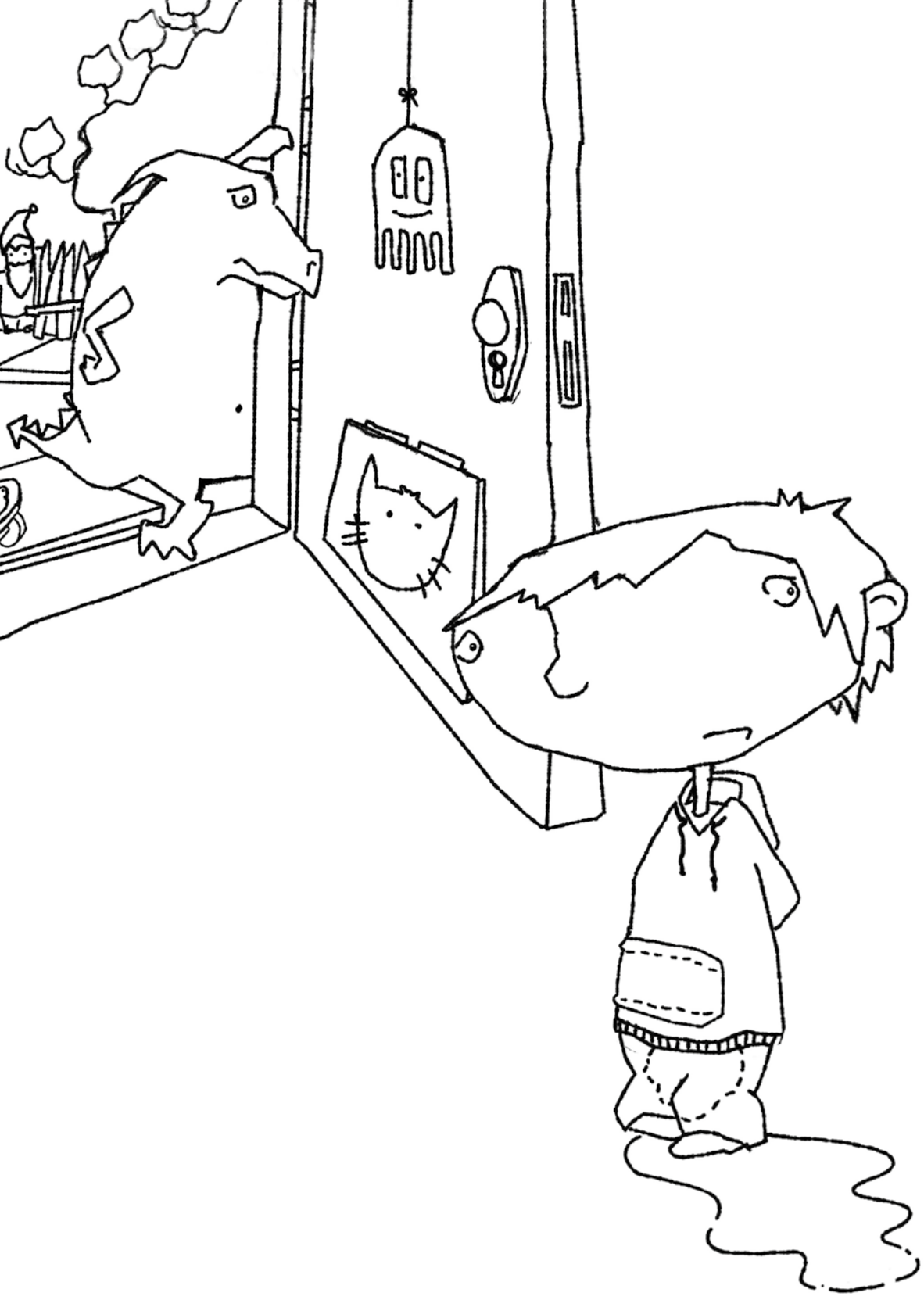




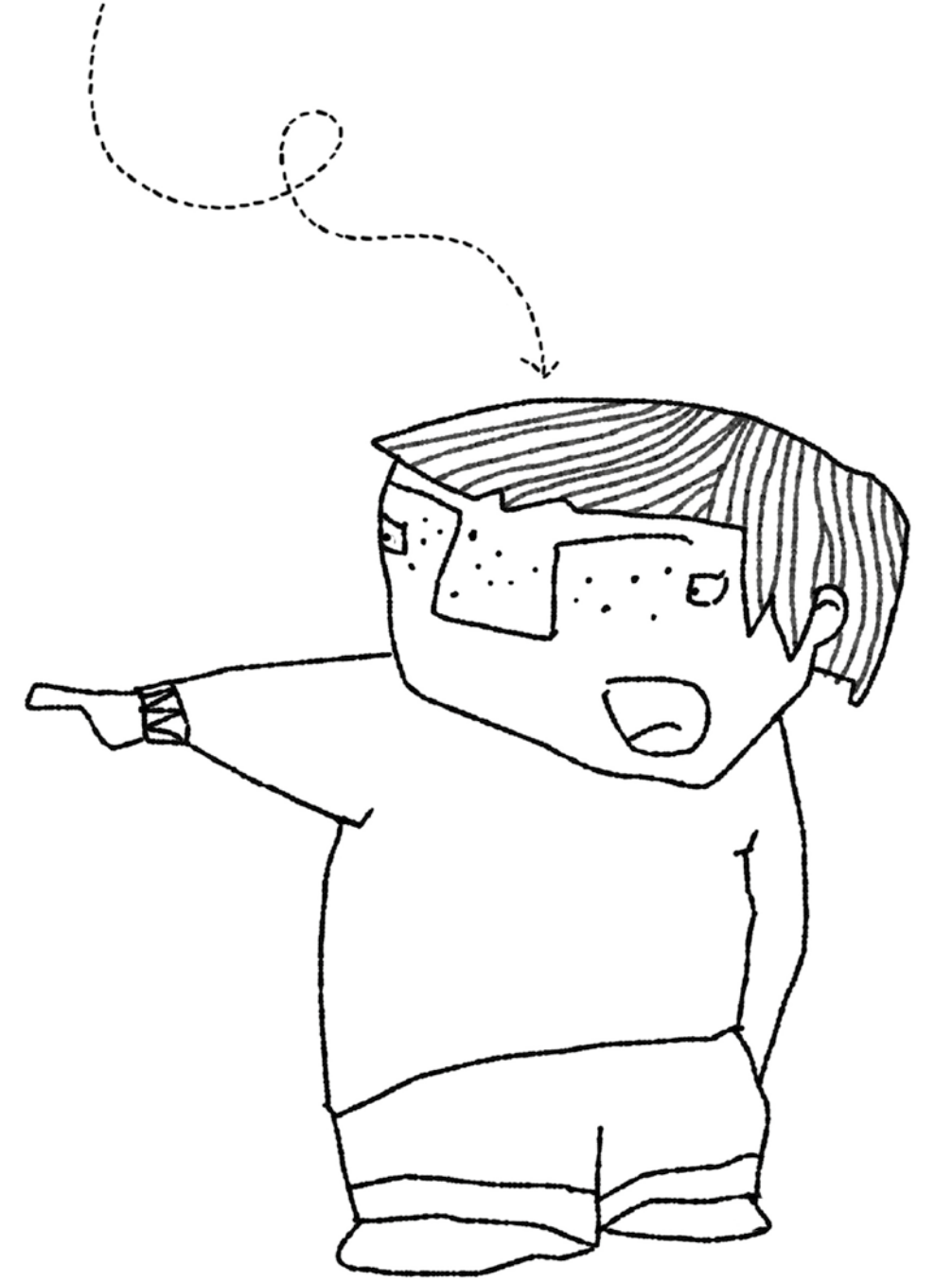


ರಾಜುವಿಗೆ ಅಸಹ್ಯಕರ ಸನ್ನಿವೇಶಗಳು ಸಹ ಇಷ್ಟವಿಲ್ಲ, ಇದೇ ವಿಚಾರಕ್ಕೆ ಅವುಗಳು ರಾಜುವನ್ನು ತುಂಬಾ ಕೋಪಿಷ್ಟನನ್ನಾಗಿ ಮಾಡುತ್ತವೆ.

*En fait, Egbert n'aime pas du tout les moments jaunes. C'est pendant ces moments - là qu'Egbert rougit.*



ಇವನು ಅರುಣ.  
*Voici Manfred.*





ಉಚ್ಚೇರಾಜು! ಉಚ್ಚೇರಾಜು!  
ಇನ್ನು ರಾಜು ಪಾಪು ಕಣೋ!

**PIPIBERT ! PIPBERT !  
EGBERT EST UN BÉBÉ !**

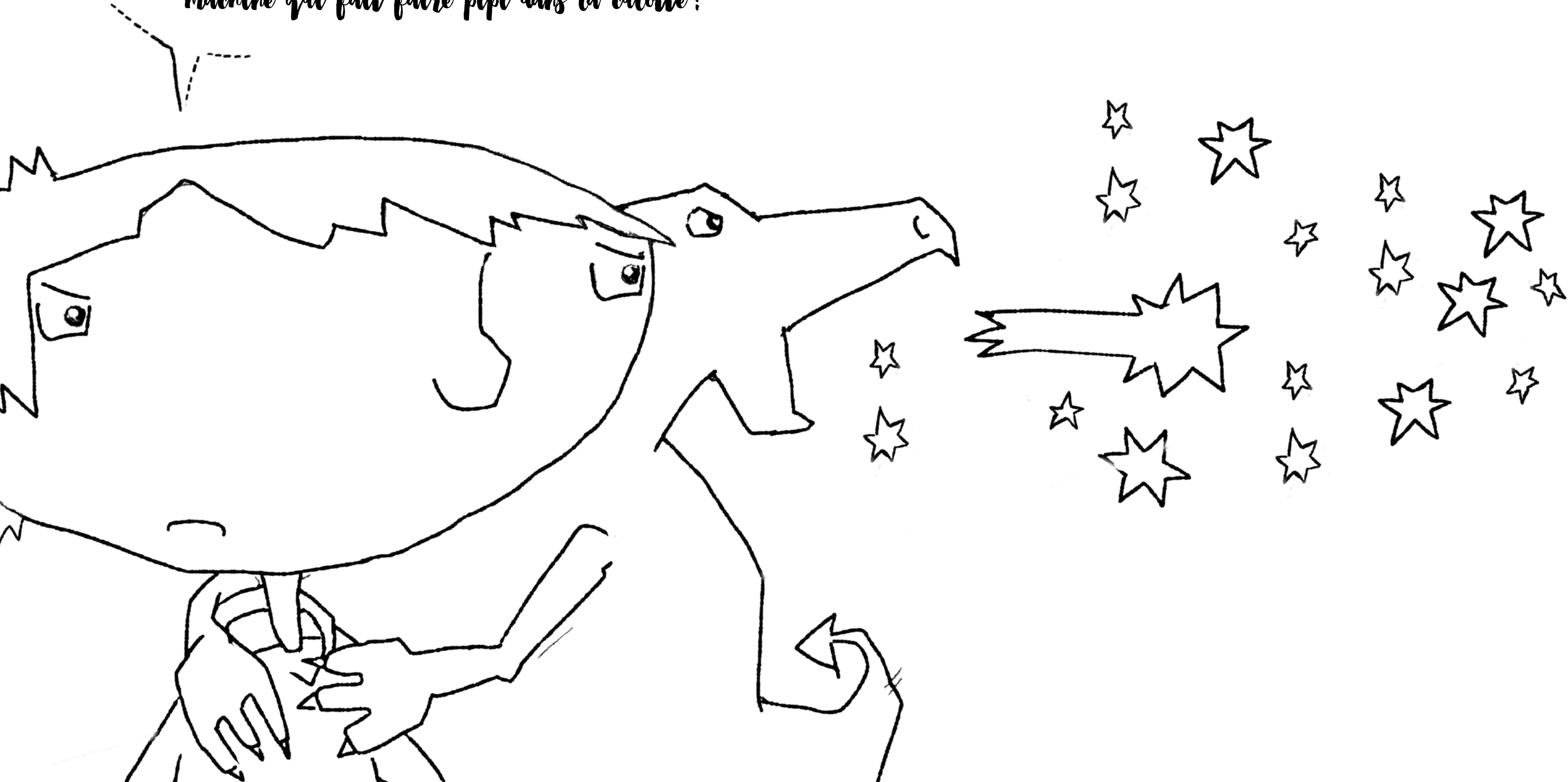
ಅರುಣ ತುಂಬಾ ಜಿಪುಣ, ಇದೇ ವಿಷಯಕ್ಕೆ ರಾಜುವು  
ಸಹ ಕೆಂಪಾಗುತ್ತಿದ್ದನು. ಹೆಚ್ಚು ಸಿಟ್ಟಾಗುತ್ತಿದ್ದನು ಮತ್ತು  
ಕೋಪಿಷ್ಟನಾಗುತ್ತಿದ್ದನು.

*Egbert rougit aussi quand Manfred se moque de lui.  
Il rougit de colere.*



ಅಯೋಗ್ಯ ಜಿಪುಣ ಅರುಣ!  
ನಿನ್ನ ಪ್ಯಾಂಟಿನಲ್ಲಿ ಉಜ್ಜೇ ಉಯ್ಯುವ ಯಂತ್ರ  
ಇರಬೇಕೆಂಬುದು ನನ್ನ ಇಷ್ಟ!

*Tu es méchant, Mochefred ! Je me souhaite une  
machine qui fait faire pipi dans la culotte !*





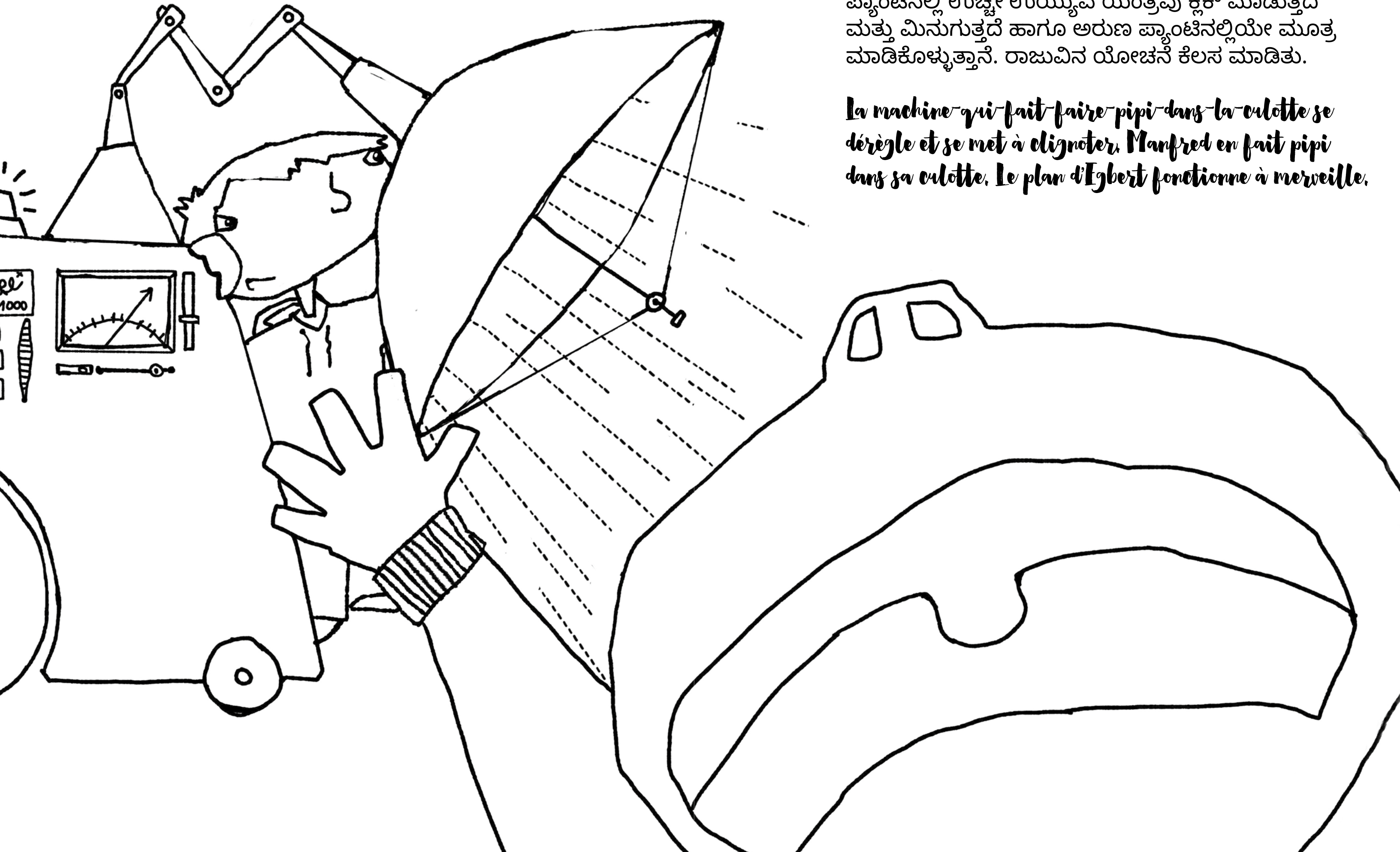
ರಾಜುವಿಗೆ ಒಂದು ಯೋಚನೆ ಬಂತು.  
ಅರುಣ ಕೂಡ...  
ಆಶ್ಚರ್ಯಚಕಿತನಾಗುವಂತದ್ದು!

*Egbert a une idée,  
Manfred va voir... ce qu'il va voir!*







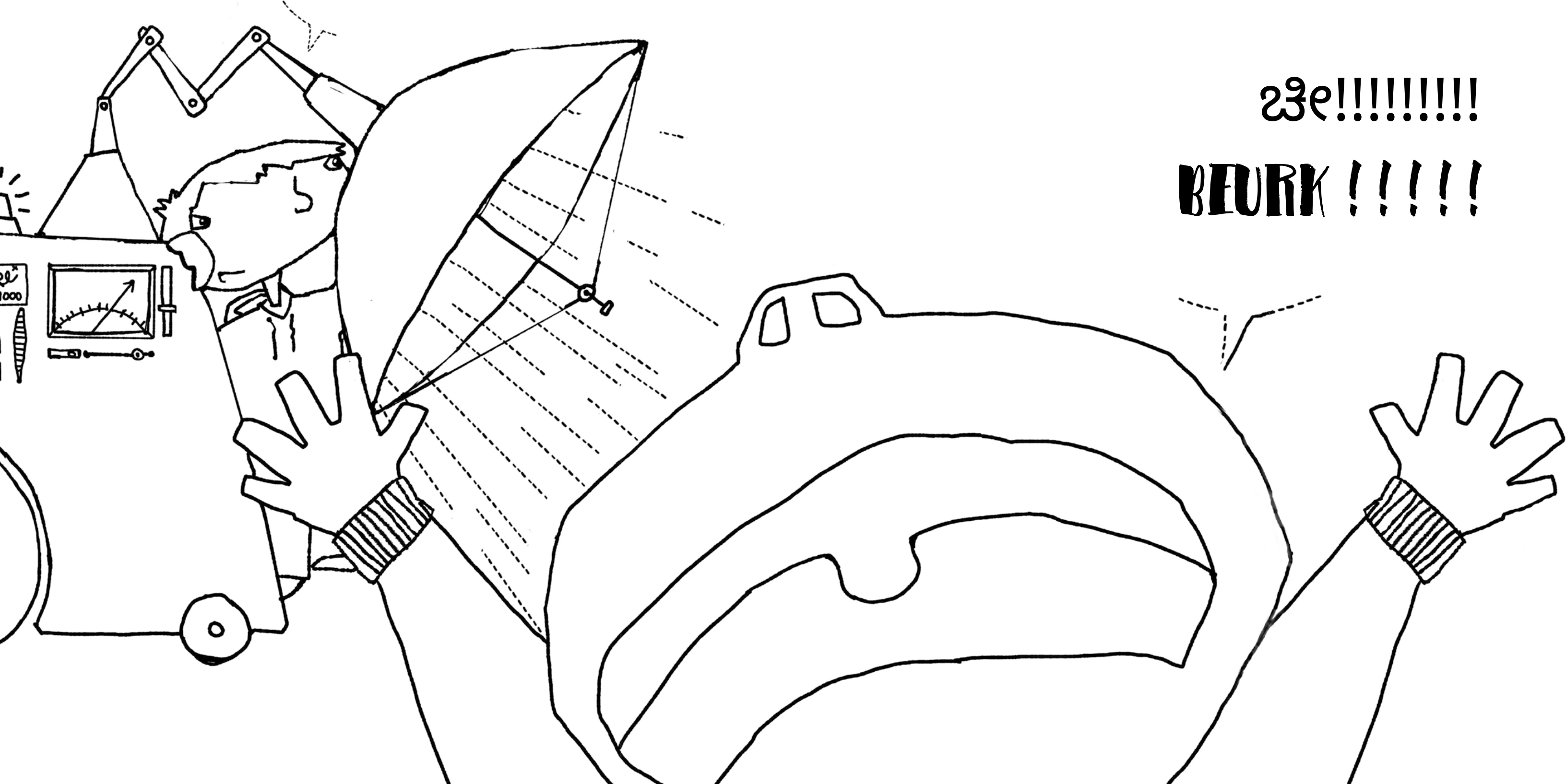


ಪ್ಯಾಂಟಿನಲ್ಲಿ ಉಜ್ಜೇ ಉಯ್ಯುವ ಯಂತ್ರವು ಕ್ಲಿಕ್ ಮಾಡುತ್ತದೆ ಮತ್ತು ಮಿನುಗುತ್ತದೆ ಹಾಗೂ ಅರುಣ ಪ್ಯಾಂಟಿನಲ್ಲಿಯೇ ಮೂತ್ರ ಮಾಡಿಕೊಳ್ಳುತ್ತಾನೆ. ರಾಜುವಿನ ಯೋಚನೆ ಕೆಲಸ ಮಾಡಿತು.

*La machine qui fait faire pipi dans la culotte se dérègle et se met à clignoter. Manfred en fait pipi dans sa culotte. Le plan d'Egbert fonctionne à merveille.*

ಉಚ್ಚೇ ಅರುಣ! ಉಚ್ಚೇ ಅರುಣ!  
ಅರುಣ ಕೂಡ ಮಗು ಕಣೋ!

**PIPIFRED ! PIPIFRED !  
PIPIFRED EST UN BÉBÉ !**



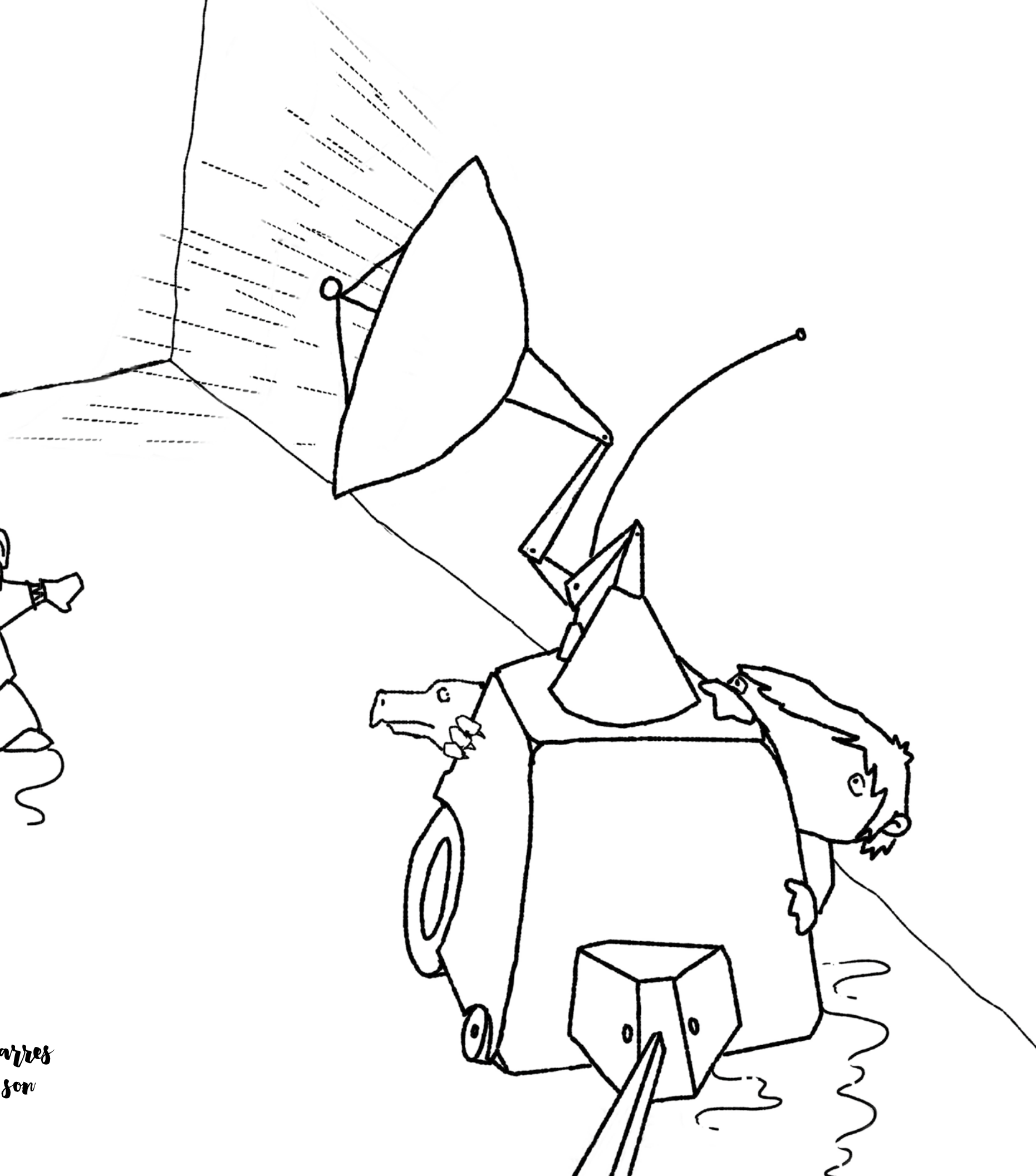
**ಝೇ!!!!!!!  
BEURK!!!!!!**

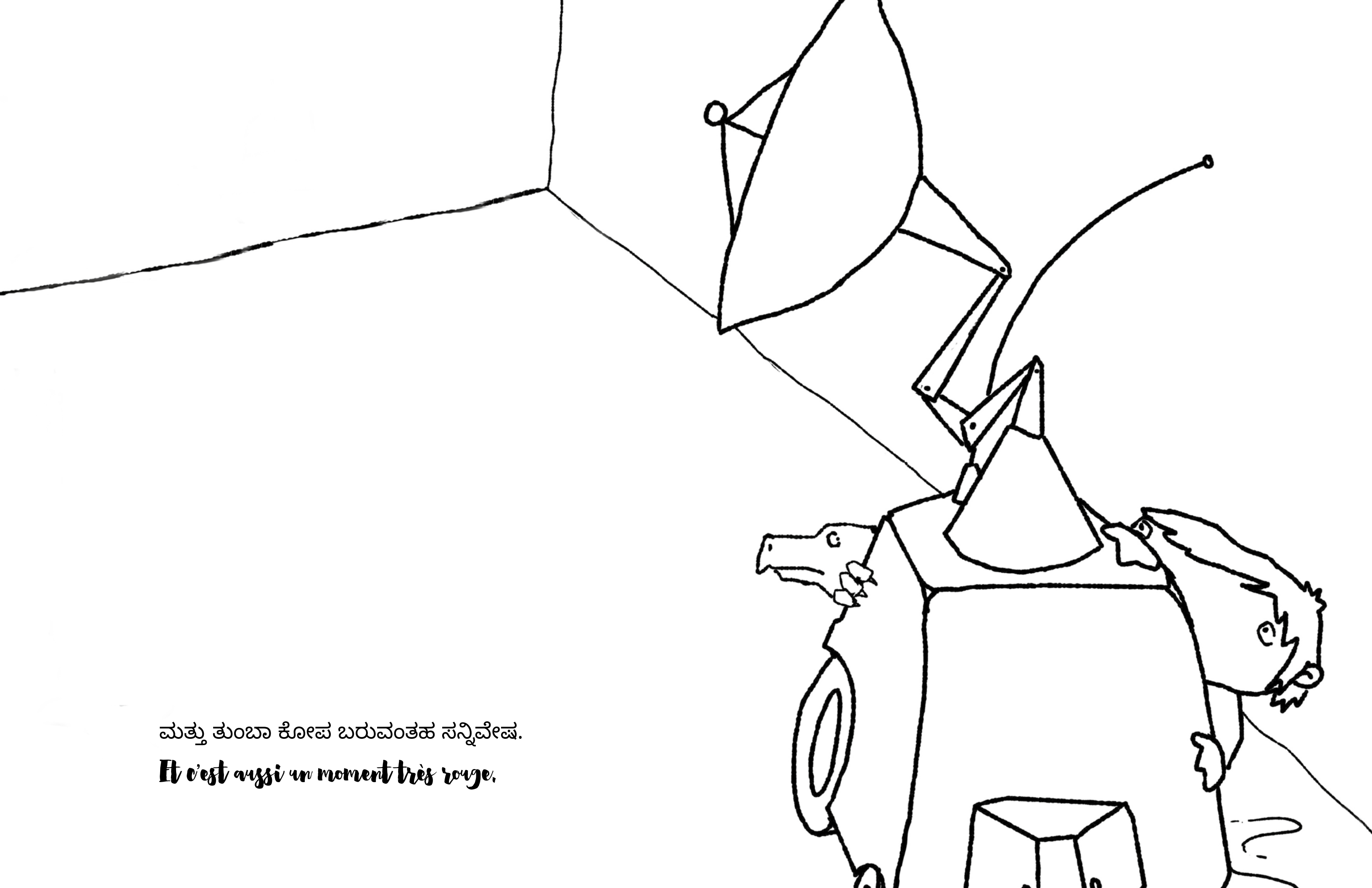




ಪ್ಯಾಂಟಿನಲ್ಲಿ ಉಚ್ಚೇ ಉಯ್ಯುವ ಯಂತ್ರವು ಘರ್ಜಿಸುತ್ತಾ ಮತ್ತು ದಡಬಡಿಸುತ್ತಾ ಎಲ್ಲರೂ ಪ್ಯಾಂಟಿನಲ್ಲಿಯೇ ಉಚ್ಚೇ ಉಯ್ಯುವಂತೆ ಮಾಡುತ್ತದೆ, ರಾಜು ಮತ್ತು ಅವನ ಸ್ನೇಹಿತ ಡ್ರ್ಯಾಗನ್ನಿಗೂ ಸಹ. ಒಂದು ಅಸಹ್ಯಕರ ಘಟನೆ.

*La machine qui fait faire pipi dans la culotte fait des bruits bizarres et tout le monde se met à faire pipi dans sa culotte. Même Egbert et son ami le dragon. C'est un moment très jaune.*





ಮತ್ತು ತುಂಬಾ ಕೋಪ ಬರುವಂತಹ ಸನ್ನಿವೇಷ.

*Et c'est aussi un moment très rouge.*

ಓಹ್-ಇಲ್ಲ! ನಾನು ಅರುಣನನ್ನು ಉಚ್ಚೇ  
ಅರುಣನನ್ನಾಗಿ ಮಾಡಿದೆ ಮತ್ತು ನಾನು  
ಸ್ವತಃ ಜಿಪುಣ ಅರುಣನ ತರಹ ವರ್ತಿಸಿದೆ.  
ನನ್ನನ್ನು ಕ್ಷಮಿಸು!

**Oh non ! J'ai fait de Manfred un  
Pipifred ! Je suis devenu un  
Mochebert ! Je suis désolé !**



ಛೇ. ನನಗೆ ಒಂದು  
ಸುಂದರವಾದ ಕನಸು  
ಬೀಳಬಾರದಿತ್ತೇ!

**OUI. Je me souhaite  
un rêve en vert !**



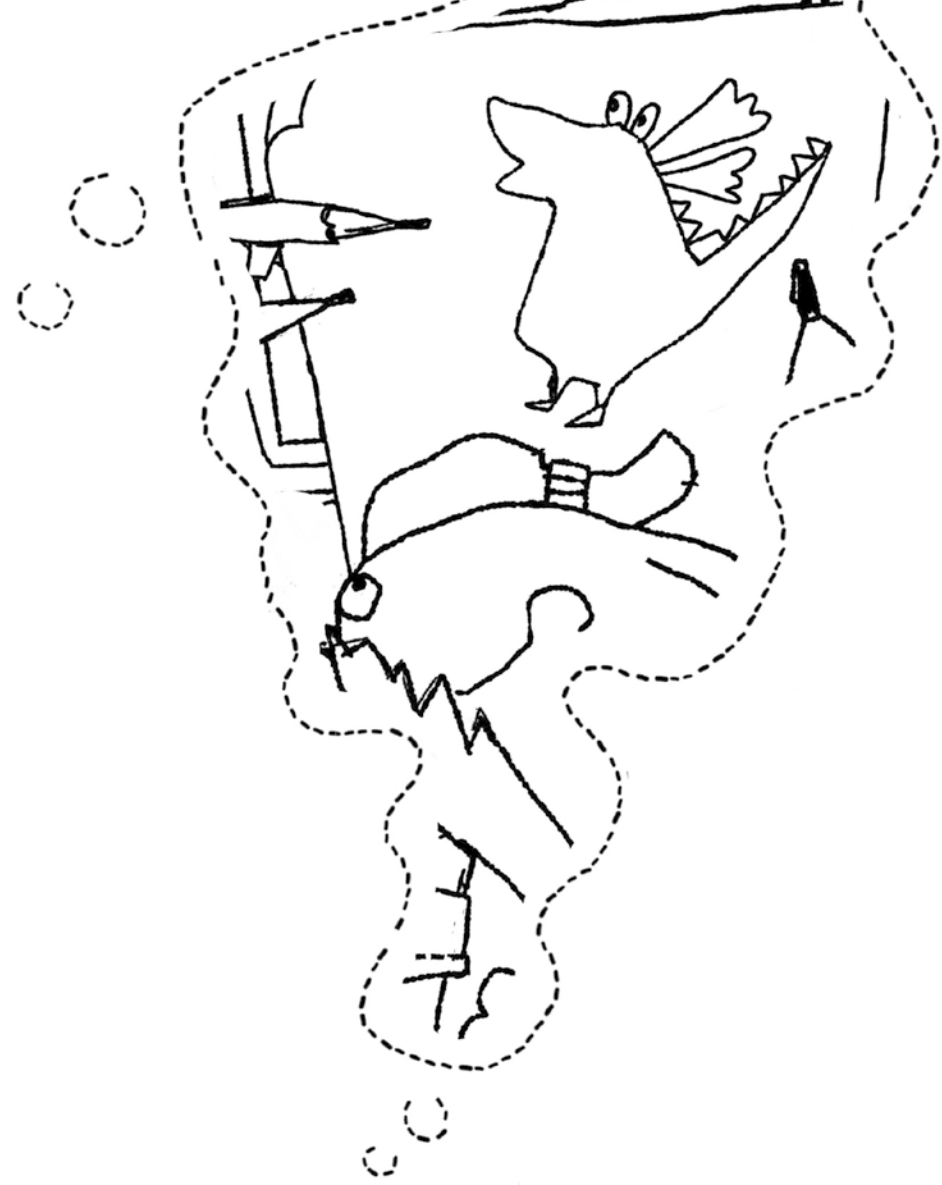




















## *Imprimer ce livre d'images pour enfants ?*

Téléchargez ce livre dans plus de 100 langues au format PDF puis imprimez-le pour vos enfants autant de fois que vous le souhaitez.

Pas d'informations personnelles, pas d'inscription, pas d'e-mail, pas de newsletter, pas d'obligations, juste gratuit :

[www.philippwinterberg.com](http://www.philippwinterberg.com)



# Un grand merci à tous les traducteurs !



Abdessalam Ait Touijar, Mayumi Homma, Romy Beer, Mica Allalouf, Sandra Hamer, David Hamer, Min-Jae Dekena, Joo Yeon Kang, Anita Luft, Sampada Nakhare, Sayed Anvari, Mohamed Hosseini, Alireza Shabani, Saber Zogby, Melanie Rebasso, Abdessalam Ait Touijar, Rifaat Sadak, Chor-Tung Wong, Tamara Hveisel Hansen, Tikolx Lañam, Johnny Bravu, Roded Avinur, Txoyuk Arizkorreta, Nceba Madikizela, Charles Gerard, Mahmood Ahmad, Rocío Avi Arroyo, Omo Jesu, Ermias Abrihet, Jiangbo Zhōng, Sevdali Selmani, Raam Abdullahi, Paru Sandhu, Steaphan MacRisnidh, Isaac Welsford, Ngalabesi Khokhovula, Dinu Daya, Leybl Botwinik, Yeno Matuka, T. Bluzke, J. Kahn, Sumiyabaatar Enkhbaatar, Daniela Whyte, Mohan Konidela, Nurul Hazarika, Nurzhan Temirkhan, Ludmila Košková Nesbit, Mathew Davis, Michel Bah, Dmitry Volkov, Dina Chandratreya, Johnson Jolicoeur, Talitha Wolmarans, Hamza Faiziyev, Chanida Rungrueang, Rajamanickam Ramu, Sallehuddin Hadi, Tanya Dolly, Ieva Sidaravičiūtė, Mindaugas Gudaitis, Porsteinn Frimann, Nirmal Kumar Bohra, Niniko Georgia, Agris Kostabi, Bethelhem Kuku, Lusine Vartanian, Enrique Muñoz Mantas, Rehana Sardar, Eva Fischer, Petr Hrabec, Lamiya Mammadova, Iliriana Bisha Tagani, Vesna Miletic, Danijel Marković, Sanja

Knezevic, Marija Jovanović, Jahan Kos, Pola Taisali, Arrah Brown, Lyubomir Tomov, Voara Ralairijaona, Mialy Razanajatovo, Elspeth Grace Hall, Tshering Tashi, Firuz Jumaev, Bouakeo Sivily, Piseth Kheng, Katharina Martl, Heidi Helgemo, Jingyi Chen, Myat Phyo, Edmund Fairfax, Hroviland Bairhteins, Henry Kow Nyadiah, Rudolf-Josef Fischer, Alejandro Escobedo, Meliha Fazlic, Sanja Knezevic, Francis Holyoak, Kristel Aquino-Estanslao, Eleni Torossi, Christa Blattmann, Sanja Bulatović, Sabina Hona, Liliana Ioan, Carla Moxam, Heidi Alatalo, Marisa Pereira Paço Pragier, Renate Glas, Tania Hoffmann-Fettes, Keung Nguyen, Hanh Vu, Víctor Suárez Piñero, Chi Le, Lobsang Tsering, An Wielockx, Florian Schroiff, Eva Lindeman, Daryna V. Temerbek, Judith Manns, Aminath Mohamed Didi, Galina Konstantinovna Zakharova, Catrine Lindgren, Mai-Le Timonen Wahlström, Dorota Beuker-Herud, Alina Omhandoro, Rizky Ranny Andayani, Oluwatosin Balarabe, Alessandra Sorbello Staub, Francesca Parenti, Andrés Rodas Vélez, Kristina Mørch Hendriksen, Şebnem Karakaş, Varga Tünde, Juga Réka ...



## Biographie de l'auteur...



**Philipp B. Winterberg M.A.** a étudié les sciences de la communication, la psychologie et le droit à Münster, il vit à Berlin et il aime les expériences variées : il a sauté en parachute en Namibie, pratiqué la méditation en Thaïlande et nagé avec les requins et les raies aux Îles Fidji et en Polynésie.

Ses livres ouvrent de nouvelles perspectives sur des thèmes essentiels comme l'amitié, l'attention, le bonheur. Ils ont été lus dans plus de 200 langues à travers le monde.



